

Telephone Script (Chinese Traditional)

CAHPS Hospice Survey

Telephone Script (Chinese Traditional)

Overview

This telephone interview script is provided to assist interviewers while attempting to reach the caregiver of the sampled decedent. The script explains the purpose of the survey and confirms necessary information about the caregiver and decedent.

General Interviewing Conventions and Instructions

- The telephone introduction script must be read verbatim
- All text that appears in lowercase letters must be read out loud
- Text in UPPERCASE letters must not be read out loud
 - YES and NO response options are only to be read if necessary
 - Any alternative positive or negative response will be accepted

*Note: It is not permissible to **capitalize** underlined content, as text that appears in uppercase letters throughout the CATI script must not be read out loud. Survey vendors are permitted to emphasize underlined content in a different manner if underlining is not a viable option, such as placing quotes (“”) or asterisks (***) around the text to be emphasized or italicizing the emphasized words.*

- All questions and all answer categories must be read exactly as they are worded
 - During the course of the survey, use of neutral acknowledgment words such as the following is permitted:
 - Thank you
 - Alright
 - Okay
 - I understand, or I see
 - Yes, Ma’am
 - Yes, Sir
 - During the course of the survey, if the caregiver mentions the decedent by “he or him” or “she or her,” the interviewer may use that pronoun during the interview rather than the required “him or her” or “he or she”
- The script must be read from the interviewer screens (reciting the survey from memory can lead to unnecessary errors and missed updates to the scripts)
- The pace of the CAHPS Hospice Survey interview should be adjusted to be conducive to the needs of the respondent
- No changes are permitted to the order of the question and answer categories for the “Core,” “About Your Family Member” and “About You” CAHPS Hospice Survey questions
 - The first thirty-one “Core” questions must remain together
 - The four “About Your Family Member” questions must remain together
 - The four “About You” questions must remain together
- All transitional statements must be read
- Text that is underlined must be emphasized
- Characters in < > must not be read

- [Square brackets] are used to show programming instructions that must not actually appear on electronic telephone interviewing system screens
- **Only one language (i.e., English or Spanish) can appear on the electronic interviewing system screen**
- MISSING/DON'T KNOW (DK) is a valid response option for each item in the electronic telephone interviewing system scripts. This allows the telephone interviewer to go to the next question if a caregiver is unable to provide a response for a given question (or refuses to provide a response). In the survey file layouts, a value of "MISSING/DK" is coded as "M – Missing/Don't Know."
- Skip patterns should be programmed into the electronic telephone interviewing system
 - Appropriately skipped questions should be coded as "88 – Not Applicable." For example, if a caregiver answers "No" to Question 4 of the CAHPS Hospice Survey, the program should skip Question 5, and go to Question 6. Question 5 must then be coded as "88 – Not Applicable." Coding may be done automatically by the telephone interviewing system or later during data preparation.
 - When a response to a screener question is not obtained, the screener question and any questions in the skip pattern should be coded as "M – Missing/Don't Know." For example, if the caregiver does not provide an answer to Question 4 of the CAHPS Hospice Survey and the interviewer selects "MISSING/DK" to Question 4, then the telephone interviewing system should be programmed to skip Question 5 and go to Question 6. Question 5 must then be coded as "M – Missing/Don't Know." Coding may be done automatically by the telephone interviewing system or later during data preparation.

INITIATING CONTACT

START: 您好，我叫 [INTERVIEWER NAME] 。請問我可以和 [SAMPLED CAREGIVER NAME] 通話嗎？

- <1> YES [GO TO INTRO]
- <2> YES, RESPONDENT IS ANOTHER MEMBER OF THE HOUSEHOLD [GO TO CONFIRMATION]
- <3> PROXY IDENTIFIED [COLLECT PROXY INFORMATION THEN RETURN TO INTRO]
- <4> NO, REFUSAL [GO TO REFUSAL]
- <5> NO, NOT AVAILABLE RIGHT NOW [SET CALLBACK]
- <6> ALREADY RETURNED SURVEY BY MAIL [GO TO MAILED]
- <7> PATIENT DIDN'T RECEIVE CARE AT NAMED HOSPICE [GO TO DISAVOWAL]

IF ASKED WHO IS CALLING:

我叫 [INTERVIEWER NAME]，來自 [VENDOR NAME]。我們正在與 [HOSPICE NAME] 和 Medicare 合作，進行一項關於安寧療護的問卷調查。

IF NOT A GOOD TIME FOR CALL OR THE SAMPLED CAREGIVER IS NOT AVAILABLE:

請問我什麼時間再打來比較方便？

CONFIRMATION:

請問您是 [SAMPLED CAREGIVER] 嗎？

<1> YES [GO TO INTRO]

<2> NO [GO TO START]

INITIATING CONTACT WITH A PROXY RESPONDENT

START: 您好，請問我可以和 [PROXY CAREGIVER NAME] 通話嗎？

<1> YES [GO TO INTRO]

<2> NO [GO TO REFUSAL]

<3> NO, NOT AVAILABLE RIGHT NOW [SET CALLBACK]

IF ASKED WHO IS CALLING:

我叫 [INTERVIEWER NAME]，來自 [VENDOR NAME]。我們正在與 [HOSPICE NAME] 和 Medicare 合作，進行一項關於安寧療護的問卷調查。

IF NOT A GOOD TIME FOR CALL OR THE PROXY CAREGIVER IS NOT AVAILABLE:

請問我什麼時間再打來比較方便？

IF SOMEONE OTHER THAN THE PROXY CAREGIVER ANSWERS THE PHONE, RECONFIRM THAT YOU ARE SPEAKING WITH THE PROXY CAREGIVER WHEN HE OR SHE PICKS UP.

CALL BACK TO COMPLETE A PREVIOUSLY STARTED SURVEY

START: 您好，請問我可以和 [SAMPLED CAREGIVER NAME/PROXY CAREGIVER NAME] 通話嗎？

<1> YES [GO TO CONFIRM RESPONDENT]

<2> NO [REFUSAL]

<3> NO, NOT AVAILABLE RIGHT NOW [SET CALLBACK]

IF NEEDED TO CONFIRM SPEAKING TO RESPONDENT: 我叫 [INTERVIEWER NAME]，來自 [SURVEY VENDOR]。我打電話來是為了完成您之前開始的問卷調查。在我們繼續進行調查之前，我想先確認一下，請問您是 [CAREGIVER NAME] 嗎？

CONTINUE SURVEY WHERE PREVIOUSLY LEFT OFF.

SPEAKING WITH CAREGIVER

INTRO: 您好，我叫 [INTERVIEWER NAME]，來自 [VENDOR NAME]。我們打電話來是關於一項患者從 [HOSPICE NAME] 接受照護的重要問卷調查。我們打電話給您，是因為您曾經幫忙照顧 [DECEDENT NAME]。

我們瞭解這段時間對您來說可能非常艱難，請您節哀順變。我們希望您能花幾分鐘時間，告訴我們 [HOSPICE NAME] 是如何照顧 [DECEDENT NAME] 的。聯邦醫療保險（Medicare）會使用您對此問卷調查的答覆來改善安寧療護服務，並幫助其他人選擇安寧療護機構。

您參與這項調查是自願的。整個訪談需要 [FILL: 大約 9 分鐘/SURVEY VENDOR SPECIFY]。您的回答可能會與安寧療護機構分享，以用於提升品質。

IF ASKED WHETHER SOMEONE ELSE CAN SERVE AS **PROXY FOR SAMPLED CAREGIVER:**

對於這項問卷調查，我們需要與您家中最瞭解 [DECEDENT NAME] 所接受安寧療護的人通話。請問這個人是您本人還是您家中的其他人？

IF OTHER HOUSEHOLD MEMBER: 我可以知道那個人的姓名嗎？

AFTER RECORDING NAME: 我可以和他/她通話嗎？

IF NEEDED AND SPEAKING WITH **THE SAMPLED CAREGIVER:**

我們從 [HOSPICE NAME] 得知您的姓名，因為您被列為 [DECEDENT NAME] 的照護者。

IF NEEDED AND SPEAKING WITH PROXY FOR SAMPLED CAREGIVER: 我們從 [SAMPLED CAREGIVER] 得知您的姓名，因為他/她表示您對 [DECEDENT NAME] 接受的安寧療護非常瞭解。

- <1> YES [GO TO CONTINUE]
- <2> PROXY IDENTIFIED [COLLECT PROXY INFORMATION, THEN RETURN TO PROXY INTRO]
- <3> NO, WILL RETURN COMPLETED MAILED SURVEY [GO TO CALLBACK]
- <4> NO, CALL BACK [GO TO CALLBACK]
- <5> NO, OR UNAVAILABLE DURING FIELD PERIOD [GO TO ITEM TO CODE INELIGIBLE, ETC.]
- <6> REFUSE [GO TO REFUSAL]
- <7> ALREADY RETURNED SURVEY BY MAIL [GO TO MAILED]
- <8> NOT INVOLVED IN CARE AND NO PROXY IDENTIFIED [GO TO INELIGIBLE]
- <9> PATIENT DIDN'T RECEIVE CARE AT NAMED HOSPICE [GO TO DISAVOWAL]

CONTINUE

為了提升品質，這通電話可能會被監聽[OPTIONAL: 和/或錄音]。請問我們可以開始嗎？

- <1> YES [BEGIN SURVEY]
- <2> NO, CALL BACK [GO TO CALLBACK]
- <3> REFUSE [GO TO REFUSAL]

MAILED - MIXED MODE

非常感謝您透過郵寄方式完成此項問卷調查。也許我們還沒收到，但我們會再次檢查記錄。如果我們還是沒有收到，可能會再次聯絡您。 [END CALL]

MAILED - TELEPHONE ONLY MODE

很抱歉，針對這項計劃，我們只能透過電話進行問卷調查。這對 [HOSPICE NAME] 來說是一項非常重要的研究，他們需要您的協助。

INELIGIBLE

很抱歉，對於這項計劃，我們只能訪談曾參與或監督家人安寧療護的家屬或朋友。感謝您的時間，祝您今天愉快(晚安)。 [END CALL]

REFUSAL

感謝您的時間，祝您今天愉快(晚安)。[END CALL]

DISAVOWAL

可能是我們的記錄有誤。感謝您的時間，祝您今天愉快(晚安)。 [END CALL]

BEGIN CAHPS HOSPICE SURVEY QUESTIONS

Q1_INTRO 請回答本問卷調查中關於患者在 [HOSPICE NAME] 接受照護的所有問題。
在回答時，請不要包括任何其他安寧療護機構的經歷。

BE PREPARED TO PROBE IF THE CAREGIVER ANSWERS OUTSIDE OF
THE ANSWER CATEGORIES PROVIDED. PROBE BY REPEATING THE
ANSWER CATEGORIES ONLY; DO NOT INTERPRET FOR THE
CAREGIVER.

Q1 請問您與 [DECEDENT NAME] 是什麼關係？

READ ANSWER CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

<1> 我的配偶或伴侶	[GO TO Q2]
<2> 我的父母	[GO TO Q2]
<3> 我的岳母（婆婆）或岳父（公公）	[GO TO Q2]
<4> 我的（外）祖父/母	[GO TO Q2]
<5> 我的姑姑（姨媽）或叔叔（舅舅）	[GO TO Q2]
<6> 我的兄弟姊妹	[GO TO Q2]
<7> 我的孩子	[GO TO Q2]
<8> 我的朋友	[GO TO Q2]
<9> 其他（請說明）	[GO TO Q1A]
<M> MISSING/DK	[GO TO Q2]

Q1A 請問您與 [DECEDENT NAME] 是什麼關係？

NOTE: PLEASE DOCUMENT THE RELATIONSHIP AND MAINTAIN IN
YOUR INTERNAL RECORDS.

[NOTE: FOR TELEPHONE INTERVIEWING, Q2 IS BROKEN INTO PARTS A – G.]

Q2 對於此問卷調查，「家人」一詞是指 [DECEDENT NAME]。請對以下每個
類別回答是或否。我必須讀出全部六個類別。您的家人在什麼地點接受
[HOSPICE NAME] 的照護？

READ YES/NO RESPONSE CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

Q2A	<p>在家？</p> <p><1> 是</p> <p><0> 否</p> <p><M> MISSING/DK</p>	
Q2B	<p>在輔助生活機構？</p> <p><1> 是</p> <p><0> 否</p> <p><M> MISSING/DK</p>	
Q2C	<p>在療養院？</p> <p><1> 是</p> <p><0> 否</p> <p><M> MISSING/DK</p>	
Q2D	<p>在醫院？</p> <p><1> 是</p> <p><0> 否</p> <p><M> MISSING/DK</p>	
Q2E	<p>在安寧療護機構或安養院？</p> <p><1> 是</p> <p><0> 否</p> <p><M> MISSING/DK</p>	
Q2F	<p>在其他地方？</p> <p><1> 是</p> <p><0> 否</p> <p><M> MISSING/DK</p>	<p>[GO TO Q2G]</p> <p>[GO TO Q3]</p> <p>[GO TO Q3]</p>

Q2G 您的家人在哪裡接受照護？

NOTE: PLEASE DOCUMENT THE OTHER PLACE AND MAINTAIN IN YOUR INTERNAL RECORDS.

Q3 在您的家人接受安寧療護期間，您多常參與或監督他們接受的護理？ 您會說……

<1> 從未， [GO TO Q32_INTRO]
<2> 有時，
<3> 經常，還是
<4> 總是？

<M> MISSING/DK

Q4_INTRO 對於剩餘的問題，請只考慮您的家人在 [HOSPICE NAME] 的經驗。

Q4 對此問卷調查，安寧療護團隊是指所有為您的家人提供安寧療護的護士、醫生、社工、牧師和其他人員。在您的家人接受安寧療護期間，您是否曾經需要在夜間、週末或假日聯絡安寧療護團隊的任何人以提出問題或尋求幫助？

READ YES/NO RESPONSE CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

<1> 是
<2> 否 [GO TO Q6]

[<88> NOT APPLICABLE]
<M> MISSING/DK [GO TO Q6]

Q5 在夜間、週末或假日，您多常能從安寧療護團隊那裏得到所需的幫助？ 您會說…

<1> 從未，
<2> 有時，
<3> 經常，還是
<4> 總是？

[<88> NOT APPLICABLE]
<M> MISSING/DK

Q6 安寧療護團隊多常讓您知道他們何時會到達來照顧您的家人？ 您會說…

- <1> 從未，
- <2> 有時，
- <3> 經常，還是
- <4> 總是？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q7 當您或您的家人向安寧療護團隊尋求幫助時，您多常在需要幫助時立即獲得幫助？ 您會說…

- <1> 從未，
- <2> 有時，
- <3> 經常，還是
- <4> 總是？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q8 安寧療護團隊多常以清晰易懂的方式解釋事情？ 您會說…

- <1> 從未，
- <2> 有時，
- <3> 經常，還是
- <4> 總是？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q9 安寧療護團隊多常讓您隨時獲悉家人的最新狀況？ 您會說…

- <1> 從未，
- <2> 有時，
- <3> 經常，還是
- <4> 總是？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q10 安寧療護團隊多常以尊嚴和尊重的態度對待您的家人？您會說…

- <1> 從未，
- <2> 有時，
- <3> 經常，還是
- <4> 總是？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q11 您有多常感受到安寧療護團隊真正關心您的家人？您會說…

- <1> 從未，
- <2> 有時，
- <3> 經常，還是
- <4> 總是？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q12 安寧療護團隊是否提供了尊重您的家人意願的護理？您會說…

- <1> 肯定是，
- <2> 是的，有些，還是
- <3> 沒有？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q13 安寧療護團隊是否有盡心傾聽對您或您的家人最重要的事情？您會說…

- <1> 肯定是，
- <2> 是的，有些，還是
- <3> 沒有？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q14 您是否與安寧療護團隊討論過有關您家人的安寧療護的問題？

READ YES/NO RESPONSE CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

NOTE: IF THE RESPONDENT REPLIES, “I DIDN’T HAVE ANY PROBLEMS,”
CODE RESPONSE AS “NO.”

<1> 是

<2> 否

[GO TO Q16]

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

[GO TO Q16]

Q15 在您與安寧療護團隊討論家人在安寧療護遇到的問題時，他們多常會認真傾聽？ 您會說…

<1> 從未，

<2> 有時，

<3> 經常，還是

<4> 總是？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q16 在您的家人接受安寧療護期間，他們是否有任何疼痛？

READ YES/NO RESPONSE CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

<1> 是

<2> 否

[GO TO Q18]

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

[GO TO Q18]

Q17 您的家人是否得到所需的足夠幫助來緩解疼痛？ 您會說…

<1> 肯定是，

<2> 是的，有些，還是

<3> 沒有？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q18 在您的家人接受安寧療護期間，他們是否曾有呼吸困難或因為呼吸困難接受過治療？

READ YES/NO RESPONSE CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

<1> 是

<2> 否

[GO TO Q20]

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

[GO TO Q20]

Q19 您的家人多常在呼吸困難時得到他們所需的幫助？ 您會說…

<1> 從未，

<2> 有時，

<3> 經常，還是

<4> 總是？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q20 在您的家人接受安寧療護期間，他們是否曾經有便秘的問題？

READ YES/NO RESPONSE CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

<1> 是

<2> 否

[GO TO Q22]

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

[GO TO Q22]

Q21 您的家人多常在便秘問題上獲得他們所需的幫助？ 您會說…

<1> 從未，

<2> 有時，

<3> 經常，還是

<4> 總是？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q22 在您的家人接受安寧療護期間，他們是否表現出任何焦慮或悲傷的情緒？

READ YES/NO RESPONSE CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

<1> 是

<2> 否

[GO TO Q24]

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

[GO TO Q24]

Q23 對於您的家人的焦慮或悲傷情緒，他們多常得到安寧療護團隊的幫助？您會說…

<1> 從未，

<2> 有時，

<3> 經常，還是

<4> 總是？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q24_INTRO 接下來的問題是關於您自己與安寧療護有關的經歷。

Q24 安寧療護團隊可能會教您如何照顧需要止痛藥、有呼吸困難、焦躁不安或其他護理需求的家人。安寧療護團隊是否有教您如何照顧您的家人？您會說…

<1> 肯定是，

<2> 是的，有些，

<3> 沒有，還是

<4> 我不需要教導？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

- Q25 在您的家人接受安寧療護期間，安寧療團隊多常認真聽您說話？ 您會說…
- <1> 從未，
 - <2> 有時，
 - <3> 經常，還是
 - <4> 總是？
- [<88> NOT APPLICABLE]
<M> MISSING/DK
- Q26 關於家人瀕臨死亡時會發生的事，安寧療護團隊是否盡可能向您提供您想要的資訊？ 您會說…
- <1> 肯定是，
 - <2> 是的，有些，還是
 - <3> 沒有？
- [<88> NOT APPLICABLE]
<M> MISSING/DK
- Q27 對宗教、靈性或文化信仰的支持可能包括談話、祈禱、靜修時間或尊重傳統。在您的家人接受安寧療護期間，您從安寧療護團隊獲得了多少對您的宗教、靈性或文化信仰的支持？ 您會說…
- <1> 太少，
 - <2> 適中，還是
 - <3> 太多？
- [<88> NOT APPLICABLE]
<M> MISSING/DK
- Q28 在您的家人接受安寧療護期間，您從安寧療護團隊得到了多少的情感支持？ 您會說…
- <1> 太少，
 - <2> 適中，還是
 - <3> 太多？
- [<88> NOT APPLICABLE]
<M> MISSING/DK

Q29 在您的家人去世後幾週，您從安寧療護團隊得到了多少情感支持？ 您會說…

- <1> 太少，
- <2> 適中，還是
- <3> 太多？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q30 請回答下列有關 [HOSPICE NAME] 的問題。在您的答案中，請勿包括來自其他安寧療護機構的護理。

使用 0 至 10 的任何數字，其中 0 代表最差的安寧療護，10 代表最好的安寧療護，您會選擇哪個數字來評估您家人的安寧療護？

IF THE RESPONDENT DOES NOT PROVIDE AN APPROPRIATE RESPONSE, PROBE BY REPEATING: 使用 0 至 10 的任何數字，其中 0 代表最差的安寧療護，10 代表最好的安寧療護，您會選擇哪個數字來評估您家人的安寧療護？

READ ANSWER CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

- <0> 0
- <1> 1
- <2> 2
- <3> 3
- <4> 4
- <5> 5
- <6> 6
- <7> 7
- <8> 8
- <9> 9
- <10> 10

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q31 您會向朋友和家人推薦這家安寧療護機構嗎？ 您會說…

- <1> 當然不會，
- <2> 可能不會，
- <3> 可能會，還是
- <4> 當然會？

[<88> NOT APPLICABLE]

<M> MISSING/DK

Q32_INTRO 我們還有幾個問題需要問您。接下來的問題是關於您的家人。

Q32 您的家人已完成的最高學校年級或最高學歷是什麼？ [OPTIONAL: 他或她是
否……]

READ ANSWER CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

- <1> 完成 8 年級或以下，
- <2> 完成部分高中學業，但是沒有畢業，
- <3> 高中畢業或取得高中同等學歷，
- <4> 完成部分大學學業或取得兩年制大學學位，
- <5> 從四年制大學畢業，還是
- <6> 完成四年以上大學學位？
- <7> RESPONDENT INDICATES THAT HE OR SHE DOES NOT
KNOW FAMILY MEMBER'S LEVEL OF EDUCATION

<M> MISSING

ACADEMIC TRAINING BEYOND A HIGH SCHOOL DIPLOMA THAT DOES NOT LEAD TO A BACHELOR'S DEGREE SHOULD BE CODED AS **4**. IF THE RESPONDENT DESCRIBES NON-ACADEMIC TRAINING, SUCH AS TRADE SCHOOL, PROBE TO FIND OUT IF THE FAMILY MEMBER HAS A HIGH SCHOOL DIPLOMA AND CODE **2** OR **3**, AS APPROPRIATE.

Q33 您的家人是否是西班牙裔、拉丁裔、西班牙後裔或有西班牙血統？

READ YES/NO RESPONSE CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

<X> 是

<1> 否

<M> MISSING/DK

IF YES: 您會說您的家人是 (READ ALL RESPONSE CHOICES)

<2> 古巴人,

<3> 墨西哥人、墨西哥裔美國人或奇卡諾人，

<4> 波多黎各人，或

<5> 其他西班牙人/西班牙裔/拉丁裔人嗎？

<M> MISSING/DK

[NOTE: FOR TELEPHONE INTERVIEWING, QUESTION 34 IS BROKEN INTO PARTS A – E.]

Q34 當我唸出以下題目時，請您告訴我該類別是否符合您家人的種族。我必須唸出所有五個類別。請對每一類別回答是或否。

READ ALL RACE CATEGORIES PAUSING AT EACH RACE CATEGORY TO ALLOW CAREGIVER TO REPLY TO EACH RACE CATEGORY.

IF THE RESPONDENT REPLIES, “WHY ARE YOU ASKING ABOUT MY FAMILY MEMBER’S RACE?:” 我們詢問您家人的種族，是為了人口統計分析。我們希望確保調查對象能準確反映美國的種族多樣性。

IF THE RESPONDENT REPLIES, “I ALREADY TOLD YOU ABOUT MY FAMILY MEMBER’S RACE.:” 我了解，不過這份問卷調查要求我詢問所有種族選項，以便結果包括多元種族的受訪者。如果某項種族不適用於您的家人，請回答否。感謝您的耐心。

READ YES/NO RESPONSE CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

Q34A 您的家人是印第安人或阿拉斯加原住民嗎？

<1> 是/印第安人或阿拉斯加原住民

<0> 否/否 印第安人或阿拉斯加原住民

<M> MISSING/DK

Q34B 您的家人是亞洲人嗎？

<1> 是/亞洲人

<0> 否/否 亞洲人

<M> MISSING/DK

Q34C 您的家人是黑人或非裔美國人嗎？

<1> 是/黑人或非裔美國人

<0> 否/否 黑人或非裔美國人

<M> MISSING/DK

Q34D 您的家人是夏威夷島原住民或其他太平洋島民嗎？

<1> 是/夏威夷島原住民或其他太平

<0> 否/否 夏威夷島原住民或其他太平

<M> MISSING/DK

Q34E 您的家人是白人嗎？

<1> 是/白人

<0> 否/否 白人

<M> MISSING/DK

Q35_INTRO 接下來的問題是關於您自己。

Q35 您的年齡是多少？

READ ANSWER CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

- <1> 18 至 24
- <2> 25 至 34
- <3> 35 至 44
- <4> 45 至 54
- <5> 55 至 64
- <6> 65 至 74
- <7> 75 至 84
- <8> 85 及以上

<M> MISSING/DK

Q36 INTERVIEWER ASK ONLY *IF NEEDED*: 您的性別是什麼？

- <1> 男
- <2> 女

<M> MISSING/DK

Q37 您已完成的最高學校年級或最高學歷是什麼？ [OPTIONAL: 您是否…]

READ ANSWER CHOICES ONLY *IF NECESSARY*

- <1> 完成 8 年級或以下，
- <2> 完成部分高中學業，但是沒有畢業，
- <3> 高中畢業或取得高中同等學歷，
- <4> 完成部分大學學業或取得兩年制大學學位，
- <5> 從四年制大學畢業，還是
- <6> 完成四年以上大學學位？

<M> MISSING/DK

ACADEMIC TRAINING BEYOND A HIGH SCHOOL DIPLOMA THAT DOES NOT LEAD TO A BACHELOR'S DEGREE SHOULD BE CODED AS 4. IF THE RESPONDENT DESCRIBES NON-ACADEMIC TRAINING, SUCH AS TRADE SCHOOL, PROBE TO FIND OUT IF SHE/HE HAS A HIGH SCHOOL DIPLOMA AND CODE 2 OR 3, AS APPROPRIATE.

Q38 您在家裏主要講哪種語言？請先聽完所有選項再作答。您主要講的是…

- | | |
|----------------|--------------|
| <1> 英語， | [GO TO END] |
| <2> 西班牙語， | [GO TO END] |
| <3> 中文， | [GO TO END] |
| <4> 俄語， | [GO TO END] |
| <5> 葡萄牙語， | [GO TO END] |
| <6> 越南語， | [GO TO END] |
| <7> 波蘭文， | [GO TO END] |
| <8> 韓文，還是 | [GO TO END] |
| <9> 其他語言？ | [GO TO Q38A] |
| | |
| <M> MISSING/DK | [GO TO END] |

IF THE CAREGIVER REPLIES WITH MULTIPLE LANGUAGES, PROBE: 您會說您主要講的是 [LANGUAGE A] 還是 [LANGUAGE B]？

NOTE: IF THE CAREGIVER REPLIES THAT THEY SPEAK AMERICAN, PLEASE CODE AS 1 – ENGLISH.

Q38A 您在家中主要還講其他哪些語言？

NOTE: PLEASE DOCUMENT THE OTHER LANGUAGE AND MAINTAIN IN YOUR INTERNAL RECORDS

END 這些就是我的所有問題。[OPTIONAL: 如果您需要 [HOSPICE NAME] 的喪親支援服務電話，我現在可以提供給您。]

INTERVIEWER: PROVIDE CONTACT INFORMATION AS NEEDED.

我們謹再次對您的喪親之痛表達哀悼之意。感謝您的時間。

READ ONLY *IF APPROPRIATE*

祝您今天愉快(晚安)。[END CALL]